

---

# **GHOSTBUSTERS II**

**INSTRUCTIONS**

**ENGLISH**

**SPIELANLEITUNG**

**DEUTSCH**

**INSTRUCTIONS**

**FRANÇAIS**

FOR THE ATARI® 2600 & 7800

---

# GHOSTBUSTERS II

## INSTRUCTIONS

ENGLISH

### ONCE UPON A TIME, FIVE YEARS AGO . . .

. . . Manhattan was infested with spook and ghouls of every description. Slime oozed and squirted from each nook and cranny of the city. The very atmosphere throbbed with paranormal activity. Gozer, the destroyer of subcreatures, and his two terror dogs transformed a skyscraper into the Temple of Zuul. They wanted to take over the world. So who did New Yorkers call . . .? The Ghostbusters! Armed with proton packs, they zapped and toasted every ghost in town. They even brought a giant marshmallow man to life that helped them quell Gozer, and rescue New York and the rest of the world from impending doom and destruction!

Five years later, the Ghostbusters have discovered a huge tunnel of slime running through the old Van Horne pneumatic transit line underneath the city. This time, it's mood slime feeding off the bad vibes, meanness, rudeness, and general ill-will that permeates the city.

So, who ya gonna call this time . . .? The Ghostbusters! Join them in a precarious, paranormal-filled dangle above the Van Horne tunnel on a slimescooping mission. March with the Statue of Liberty down Broadway.

### LOADING INSTRUCTIONS

1. With your TV off, hook up your video game system to your TV.
2. Plug your joystick in the left hand port.
3. Turn on your TV, and insert the **GHOSTBUSTERS II** cartridge with the label facing away from you.
4. Turn on the video game system.

### VAN HORNE

It takes slime to battle slime. And Van Horne is where you have to go to get it. Your object is to make it down the shaft to the river of slime and take a slime sample.

### CONTROLS:

- Use the joystick only to control the Ghostbuster.
- To choose a weapon press the select button on the Atari 2600 Console.
- Press the joystick fire button to fire whatever weapon you've selected.
- To Restart the game press the reset button on the console.

### THE SHAFT

- Swing from side to side in the shaft. Ghostbuster's feet must touch the bonus items on the sides of the shaft in order to pick them up.
- Assemble the slime scooper by collecting all three of its pieces from the sides of the shaft.

- Stock up on courage-restoring elixir hiding in the nooks and crannies of the shaft.
- You begin your mission armed with the proton beam and a few PKR bombs, but you'll need to collect the PKR bombs and shields and extra proton packs scattered throughout the shaft to effectively fend off the supernatural swarms surrounding you.

### **THE STATUS PANEL**

**CURRENT WEAPON:** Once you've collected your weapons by having the Ghostbusters touch them with his feet, press the space bar to cycle through them. Press the joystick fire button to fire the one you selected.

- **PROTON BEAM:** Use the joystick to swing from side to side and press the fire button to fire the proton beam.
- **PKR BOMBS.** hold the fire button and move up or down with the joystick. When you want the bomb to explode, release the fire button.
- **PKR SHIELD:** Press the fire button while moving the joystick up or down.

**DEPTH METER:** This number shows how far down the shaft you are.

**CABLE CONDITION:** The cable is endangered by ghostly sawing hands. This gauge measures the amount of fraying the cable has sustained, and gives you an idea of how much more it will take.

**COURAGE INDICATOR:** The indicator shows how much strength the Ghostbuster has left. The bottles of elixir you collect stave off panic for a while, at least.

**SCOOP:** As you collect the parts of the scoop, it's assembled in this window. When you have it all together, you'll be able to scoop up the slime at the bottom of the shaft - if you make it that far.

### **ON BROADWAY**

Miss Liberty unleashes a fire ball from her torch to shoot the ghosts out of the sky.

Once hit, the ghosts dissolve into globs of slime which stay until a new wave of ghosts appear. The Ghostbusters march out into the street to mop them up, which replenishes the slime beaker.

### **IT'S VERY IMPORTANT THAT THERE IS A CONSTANT SUPPLY OF SLIME:**

- If the Statue of Liberty gets hit by a ghost, the slime in the beaker goes down.
- Libby has a limited number of shots in each fireball. When she runs out, a new fireball is generated.

### **CONTROLLING LIBBY**

- Use the joystick to aim Libby's fireball-belching torch.
- Toggle the joystick to make the Ghostbusters walk left and right.

**Action, Adventure, Strategy challenges - and great laughs**

# GHOSTBUSTERS II

## SPIELANLEITUNG

DEUTSCH

**Es war einmal vor fünf Jahren . . .**

Manhattan wurde von Geistern heimgesucht. Schleim sickerte aus allen Ecken und Kanten der Stadt. Diese Atmosphäre pulsierte mit paranormaler Aktivität. Gozer, der Zerstörer der Subkreaturen und seiner beiden Terror-Hunde, haben einen Wolkenkratzer in den Tempel von Zuul verwandelt. Sie wollen die Welt erobern. Wen also sollten die New Yorker anrufen?

**Die Ghostbusters!!!**

Ausgerüstet mit Proton-Päckchen haben sie jeden Geist der Stadt gefangen und getoastet. Sie haben sogar einen riesigen Marshmelloman zum Leben erweckt, der beim Unterdrücken von Gozer geholfen hat. Sie haben New York und den Rest der Welt vor der Zerstörung gerettet!

Fünf Jahre später haben die Ghostbusters eine riesigen Tunnel voller Schleim unter der Stadt entdeckt, den alten van Horne-Tunnel. Diesmal bedrohen diese gräßlichen, gemeinen und im allgemeinen böswilligen „Schleimer“ die Stadt. Wer wird gerufen?

**Die Ghostbusters!!!**

Gehe mit ihnen und erlebe diese gefährliche paranormale Schleim-Fang-Mission. Marschiere mit der Freiheitsstatur zum Broadway.

## LADENANWEISUNG

1. Schließe dein Viedespiel an den Fernseher an.
2. Nehme deinen Joystick in die Hand.
3. Schalte deinen Fernseher an und stecke die GHOSTBUSTERS-Kassette mit dem Titelbild nach oben in deine Konsole.
4. Schalte dein Videospiele an.

## VAN HORNE

Du brauchst Schleim, um den Schleim zu besiegen. Diesen Schleim findest du im alten van Horne-Tunnel. Deine Aufgabe ist es, durch den Fluß voller Schleim zu kommen und dort eine Schleimprobe zu nehmen.

## DEINE KONTROLLMÖGLICHKEITEN

- Benutze deine Joystick nur zur Kontrolle der Ghostbusters.
- Um eine Waffe auszusuchen benutze die SELECT-Taste deiner Atari Konsole.
- Um das Spiel erneut zu beginnen, drücke die RESET-Taste.

## DER SCHACHT

- Wandle von einer zur anderen Seite in den Schacht. Die Ghostbusters müssen an den Seiten des Schachtes die Bonusnummern berühren, um sie aufnehmen zu können.

- Sammle die drei Schleim-Scooper, die sich an der Seite des Schachtes befinden.
- Halte an den versteckten Mut-Elexier Vorräten, um ein bisschen Kraft zu tanken.
- Ausgerüstet mit Proton-Päckchen und ein paar PKR-Bomben beginnst du deine Mission. Aber du mußt noch PKR-Bomben, Schilder und extra Proton-Päckchen sammeln.

### **DIE AUSGANGSPOSITON**

**Deine Waffen:** Wenn du einmal die Waffen gesammelt hast, drücke den Space-Bar, um durchfahren zu können. Drücke den Feuerknopf um die Waffe, die du ausgesucht hast, abzufeuern.

**Proton-Bomben:** Benutze den Joystick, um von einer Seite zur anderen zu schwanken. Drücke den Feuerknopf, um das Proton abzufeuern.

# GHOSTBUSTERS II

## INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

### IL Y A CINQ ANS DE CELA . . .

. . . Manhattan était envahie de vampires et de revenants de toutes sortes. L'atmosphère toute entière résonnait d'une activité paranormale très active. Gozer et ses deux chiens hargneux avait fait d'un gratte-ciel le temple de Zuul avec les New-Yorkais ? Aux Ghostbusters ! Armés de protons, les ghostbusters ont détruits et aplatis comme des crêpes les fantômes de la ville, sauvant ainsi les habitants de New-york et le reste du monde du destin terrible qui les attendait.

Cinq ans plus tard, les ghostbusters découvrent un tunnel immense plein de slime dangereux qui s'écoule à travers la vieille ligne de Van horne dans les égouts souterrains de la ville.

Cette fois-ci encore, qui appelez-vous ? Les Ghostbusters ! Suivezles à travers leur mission périlleuse dans un monde paranormal où la statue de la Liberté descend avec aux Broadway avenue !

### CHARGEMENT

- 1) Eteignez votre télévision. Raccordez votre système de jeu vidéo à la télévision.
- 2) Branchez le joystick dans le port gauche.
- 3) Allumez votre téléviseur et insérez la cartouche GHOSTBUSTERS II.
- 4) Allumez le système du jeu vidéo.

### VAN HORNE

Il faut du slime pour combattre le slime. Et c'est près de Van horne que vous vous en procurerez. Votre objectif est de descendre la bouche d'égout jusqu'au flot de slime et d'en collecter un échantillon.

### LES VONTROLES

Utiliser le joystick uniquement pour contrôler le Ghostbuster. Pour choisir une arme, appuyez sur le bouton SELECT sur la console Atari 2600. Appuyez sur le bouton tir du joystick pour tirer, quelque soit l'arme que vous avez sélectionnée. Pour reprendre le jeu, appuyez sur le bouton RESET de la console.

### LE PUIS DE LA BOUCHE D'EGOUT

Balancez-vous de bord dans le puits. Les pieds du Ghostbuster doivent toucher les objets-bonus sur les côtés du puits pour pouvoir les ramasser. Rassemblez les trois pièces éparpillées dans le puits pour faire un écope à slime.

Stockez l'élixir de courage qui se trouve dans les recoins du puits. Vous commencez votre mission armé d'un rayon à protons et de quelques

bombes PKR, mais il vous faudra collecter les bombes et les cartouches de protons supplémentaires éparpillées dans le puits pour pouvoir vous défendre efficacement contre les hordes surnaturelles qui vous entourent.

## **LES INDICATIONS A L'ECRAN**

**ARME UTILISEE (CURRENT WEAPON):** une fois que vous avez collecté vos armes en les faisant toucher du pied par les Ghostbusters, appuyez sur la barre d'espace pour les sélectionner. Appuyez sur le bouton de tir du joystick pour faire fonctionner celle que vous avez sélectionnée.

- rayon aux protons (proton beam): utilisez le joystick pour aller de gauche à droite et appuyez sur le bouton tir pour lancer votre rayon à protons.

- bombes PKR (PKR bombs): appuyez sur le bouton tir et allez en haut ou en bas à l'aide du joystick. Quand vous voulez faire exploser une bombe, relâchez le bouton tir.

- bouclier PKR (PKR shield): appuyez sur le bouton tir tout en déplaçant le joystick vers le haut ou le bas.

- profondeur (depth meter): le chiffre indique la profondeur à laquelle vous vous trouvez dans le puits.

- condition du câble (cable condition): la câble est mis en danger par les fantômes qui le scient. Cette jauge mesure les dommages que le câble peut encore endurer.

- indicateur de courage (courage indicator): Ce chiffre montre la force qui reste au Ghostbuster. Les bouteilles d'élixir que vous collectez vous évitent de paniquer, au moins pour un certain temps.

- l'écope (the scoop): Les morceaux de l'écope sont assemblés dans cette fenêtre. Lorsque vous l'avez en entier, vous pourrez écopier le slime dans le bas du puits, si vous y parvenez un jour!

## **BROADWAY**

Miss Liberty lance une boule de feu du haut de sa torche pour toucher les fantômes volants. Un fois touchés, les fantômes se désintègrent en bulles de slime jusqu'à ce qu'une vague de fantômes se reforme à nouveau.

Si la Statue de la Liberté est touchée par un fantôme, le slime contenu dans le flambeau s'échappe.

Libby (surnom de la statue) possède un nombre limité de tirs dans chacune de ses boules de feu. Quand elle n'en a plus, une nouvelle boule de feu est générée.

## **CONTROLLER LIBBY**

- Utiliser le joystick pour diriger la torche de Libby et pour diriger les Ghostbusters de gauche à droite.

## **DE L'ACTION, DE L'AVENTURE, DE LA STRATEGIE ET DE L'HUMOUR EN PERSPECTIVE**



[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.]

CONTROLLING THE...  
 [Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly a title or header.]

